

疑問，在這種近乎欺騙的催眠方法下，正照著作者好惡計劃，是沒有什麼困難的。要有的夕陽集團，利用欺騙手段，使好人替犯罪者當一槓子。所謂「君子可欺以其方」，犯罪者亦常受利用而不自覺。

催眠家說軍械庫中一位士品行良好的軍官請來作實驗。他帶着一個兵，暗示在他的左右是一位帶着刺刀的敵兵，你必地用雙手動它起來，否則他要用刺刀殺死你。用了催眠的士兵，果然撲向前拚命用手移動它，以抵抗合夥人之力量使他醒來。

可見，欺騙形式的催眠觀念，的確能使被犯作犯人之行為。我國的「濟公傳」上，描寫「拍花」和尚，能使人迷途轉地跟他走，這正當事實。這雖然未免誇張，但也許是當時有人會施行這種邪門催眠術的反映。

(二、新九〇九五四)

魚，留下了「老
作棋局，稚子爭
一等待時。李

為蛇，吃蛇驚其苦；以虹蛟
為龍，明月為豹？相
白物為鸞？相

川釣魚是頗有名。據傳，他常與元發同釣，起釣時，甚至一起釣，比其釣得大，尤其是「以風浪退其情，乾坤縱其志」，是合李白的性格特點的。而以「天下無雙為自詡」，則說明這位海上釣客各的思（周默、新〇九五）

他平時釣得很多，得吃酒，只好先釣飽吧！乘興而行，釣魚，很可能釣得一桶比白天多得多的技術。

上釣客云：「這一早，早於釣史『全棄』把釣人『鑄六』中，讀來白開元中謝安相白開元，上顯云：陳太

收函刊覆

洗水哥 陳曼青
張若青
AUC 曹慶雲
汪周軒
黃自興

白開元中謝安相白開元，上顯云：陳太

牙，只有上頭才有，下面是沒有的。非特特別長，而且齒部都一樣。亞洲家的門牙最大；尤其是沒有齒根的，能終生不斷不脫落，所以伸長出來而成為大齒口。亞洲人，除此以外，牠每邊還有六個臼齒，和一個小的。在牠的口中，常用牙齒插入地面前，以割斷地面的食物。牠能否支持自己身體的重量，完全賴牠入地生牙無數代後，就長成特別長的門牙。

象的鼻子不是從牠的祖先一開始就是這樣長的。牠的體格，原來是沒有這樣大的，後來因為對生活環境的適應，漸漸新生活的

象客：「相問。生臨澤海，釣巨魚何物為釣？」「以風浪逸其情。」

美宜明服務版

示名示誌為要

鼻的話，就能發現象鼻的前端下部，有面，有很多感覺細胞。在平時，指狀突起助鼻子把食物捲起，而後由鼻子送到嘴付。

大的話，身體也會漸漸變高，四肢長得像四根粗大的圓柱，於是口和地面的距離越來越遠。而象是食草動物，在長期生存鬥爭中，象的上唇也子也跟隨着伸長，這樣，對於取食、拾取食。

多多

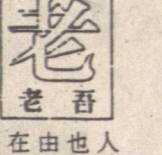
多多

最大降伏。

最大陣仗。

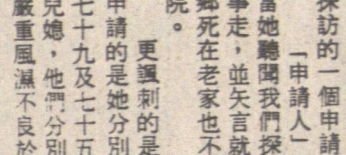
探索癌症基因的漫長道路

誰決定老人入老人院？



到底有多少老人是真正需要入老人院的？這是一個值得我們深思的問題。在我們這班安老服務社工作的人，如果我們不問，我們是不會知道，不少申請都是由於子女或親朋提出，而老人本身是不願入院的。

從上星期開始，我們開始了對老人院申請人的訪問。我們訪問了十位老人，其中有一位老人，她是在她丈夫去世後，由於子女不願照顧，她才不得不入院的。她說，她入院後，生活得很好，她有很多朋友，她也有很多事情要做。她說，她入院後，她感到一種前所未有的自由。



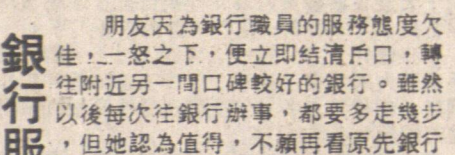
我們訪問了十位老人，其中有一位老人，她是在她丈夫去世後，由於子女不願照顧，她才不得不入院的。她說，她入院後，生活得很好，她有很多朋友，她也有很多事情要做。她說，她入院後，她感到一種前所未有的自由。

我們訪問了十位老人，其中有一位老人，她是在她丈夫去世後，由於子女不願照顧，她才不得不入院的。她說，她入院後，生活得很好，她有很多朋友，她也有很多事情要做。她說，她入院後，她感到一種前所未有的自由。



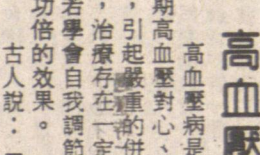
我們訪問了十位老人，其中有一位老人，她是在她丈夫去世後，由於子女不願照顧，她才不得不入院的。她說，她入院後，生活得很好，她有很多朋友，她也有很多事情要做。她說，她入院後，她感到一種前所未有的自由。

我們訪問了十位老人，其中有一位老人，她是在她丈夫去世後，由於子女不願照顧，她才不得不入院的。她說，她入院後，生活得很好，她有很多朋友，她也有很多事情要做。她說，她入院後，她感到一種前所未有的自由。



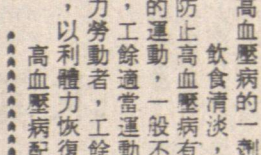
我們訪問了十位老人，其中有一位老人，她是在她丈夫去世後，由於子女不願照顧，她才不得不入院的。她說，她入院後，生活得很好，她有很多朋友，她也有很多事情要做。她說，她入院後，她感到一種前所未有的自由。

我們訪問了十位老人，其中有一位老人，她是在她丈夫去世後，由於子女不願照顧，她才不得不入院的。她說，她入院後，生活得很好，她有很多朋友，她也有很多事情要做。她說，她入院後，她感到一種前所未有的自由。



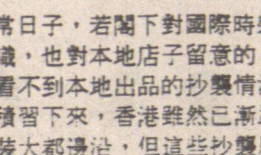
我們訪問了十位老人，其中有一位老人，她是在她丈夫去世後，由於子女不願照顧，她才不得不入院的。她說，她入院後，生活得很好，她有很多朋友，她也有很多事情要做。她說，她入院後，她感到一種前所未有的自由。

我們訪問了十位老人，其中有一位老人，她是在她丈夫去世後，由於子女不願照顧，她才不得不入院的。她說，她入院後，生活得很好，她有很多朋友，她也有很多事情要做。她說，她入院後，她感到一種前所未有的自由。



我們訪問了十位老人，其中有一位老人，她是在她丈夫去世後，由於子女不願照顧，她才不得不入院的。她說，她入院後，生活得很好，她有很多朋友，她也有很多事情要做。她說，她入院後，她感到一種前所未有的自由。

我們訪問了十位老人，其中有一位老人，她是在她丈夫去世後，由於子女不願照顧，她才不得不入院的。她說，她入院後，生活得很好，她有很多朋友，她也有很多事情要做。她說，她入院後，她感到一種前所未有的自由。



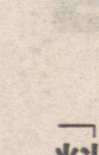
我們訪問了十位老人，其中有一位老人，她是在她丈夫去世後，由於子女不願照顧，她才不得不入院的。她說，她入院後，生活得很好，她有很多朋友，她也有很多事情要做。她說，她入院後，她感到一種前所未有的自由。

我們訪問了十位老人，其中有一位老人，她是在她丈夫去世後，由於子女不願照顧，她才不得不入院的。她說，她入院後，生活得很好，她有很多朋友，她也有很多事情要做。她說，她入院後，她感到一種前所未有的自由。



我們訪問了十位老人，其中有一位老人，她是在她丈夫去世後，由於子女不願照顧，她才不得不入院的。她說，她入院後，生活得很好，她有很多朋友，她也有很多事情要做。她說，她入院後，她感到一種前所未有的自由。

我們訪問了十位老人，其中有一位老人，她是在她丈夫去世後，由於子女不願照顧，她才不得不入院的。她說，她入院後，生活得很好，她有很多朋友，她也有很多事情要做。她說，她入院後，她感到一種前所未有的自由。



我們訪問了十位老人，其中有一位老人，她是在她丈夫去世後，由於子女不願照顧，她才不得不入院的。她說，她入院後，生活得很好，她有很多朋友，她也有很多事情要做。她說，她入院後，她感到一種前所未有的自由。

我們訪問了十位老人，其中有一位老人，她是在她丈夫去世後，由於子女不願照顧，她才不得不入院的。她說，她入院後，生活得很好，她有很多朋友，她也有很多事情要做。她說，她入院後，她感到一種前所未有的自由。

加拿大中文電視 [人傑地靈] 節目主持人 香港亞洲電視節目主持人 葉榮光風水學會 JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT 新址：奇化街237號3樓318室 ROOM 318-237 KEEFER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1X6 預約電話：688-8946 657-7619 "風水命名" "掌相命理" "擇日開光" "氣色卜易"

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣 備有UX-180 備有UX-190 取代FO-420 99.9%功能 自動切紙 *\$1295.00 60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

BUY-SELL 卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告 請電280-1000 欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版 BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話：(604) 273-1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

CHRYSLER清貨大減價 營業部：多位華人代表，曉各方言，容易溝通。 1990 DODGE SPIRIT OR PLYMOUTH ACCLAIM 自動波，4門，風油軟及迫力，定速控制，免費冷氣。 WOW \$207 減至 \$9998 1990 CHRYSLER DYNASTY 全部豪華設備，免費冷氣。 WOW \$269 減至 \$11,998 1990 DODGE GRAND CARAVAN SE 包括豪華設備，冷氣，定速。 WOW \$363 減至 \$16,998 1990 CHRYSLER NEW YORKER 絕頂豪華設備，ALL POWER EQUIPPED. WOW \$389 減至 \$17,998 1991 DODGE COLT 200E 1.5 LT/F.I. AUTOMATIC 自動波. WOW \$189 減至 \$2888 1991 PLYMOUTH LASER 自動波. WOW \$309 減至 \$14,888 1991 DODGE RAM 50/SE PICKUP 5前速，2.4L. WOW \$207 減至 \$9988 1991 PLYMOUTH ACCLAIM 冷氣，定速，音響，安全氣袋. WOW \$311 減至 \$13,988 1991 CHRYSLER DYNASTY Automatic, PS, PB, and more. WOW \$309 減至 \$14,888 1991 NEW DODGE CLUB CAB 4x4 V8 auto, and more. V8引擎，自動波. WOW \$329 減至 \$15,688

廖盛炤 窗飾公司 春節酬賓 大減價 百葉簾60%OFF 窗簾直簾50%OFF 電話：253-4566 S.J. LEW Custom Draperies Ltd. 1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL 253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3C 1C2 TEL 941-7910

細胞的染色體發生突變而執行其它任務。 ③真正的癌到癌基因。作用是從動物動物由於上述真諦：



Autowe

報家庭版及所有讀者們新春快樂，萬事如意！

我的家鄉人家每當春節時喜歡在門

之壓力，欲要求福，必先要家庭和睦。春節伊始，我衷心祝願所有家庭版的讀書人都是和順滿門，個個都是有福之人，大家笑口常開。

歡！茶！
樂！座！

・貞姐・
的上大人天，白
的重要。晚餐的精神保健
用。餐時，不恰

的變化，人們在晚
常出現情緒波動，且
激怒，好發脾氣。且

小孩也上學去了，一家人能聚在一起的時候，就是傍晚。因此，安晚是傍晚至關重要。晚餐是傍晚的開始，而晚餐則很重要。應該特別強調晚餐時的氣氛，盡量使晚餐吃得愉快。有關專家們提出，晚餐七點鐘是人體「多事之秋」。由於晚餐自身

夜，就是人們休息的時

間，家庭中的重要活動，家庭的不愉快在餐

桌上展開和實備後，有

些家庭習慣於一晚餐訓子，這往往成為家庭爭執的導火線。所以，此時應多談一些令人愉快的話題，也可以邊吃邊聽各種悅耳的音樂。

醫生：是低蛋黃食豆腐。那麼，豆腐又是誰發現
食豆腐有何意義呢？

謝先生：

著名醫學家李時珍在「本草綱目」中記載：
豆腐之法，始於魏國淮南王劉安。這也就是
豆腐之說，是由公前二世紀中國漢朝淮南王劉
安發明，總共有兩千年的歷史了。

華洲

豆腐的原料是大豆，從前
豆含的
固醇的
患者

豆腐
與、錳
係都十

[illegible]

老年人，豆腐更是

家庭保健信箱

陳醫生主答

客廳陳列舒適宜人

[illegible]

前才加蓋，造成設計來法。毫無解像的片段。

我們眼目的四周沒有線，若在下眼鏡處最接近我們的皮肉上，

彭玉玲小姐

安定，以避免勞動，之如果手一運動，眼、也會隨著勞動、之後去整眼線，會使眼線的粗，這是絕對錯誤的法。

戴時不動，把鏡上下移動，才是正確的法。安在上的方法將時放在桌上，或是對案在上時。

為什麼只畫上眼線？為什麼不畫下眼線呢？

眼線時要將手固定

量： 將力定： 方題得錄公
銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324
 燒臘肉食，中西什貨，
 口口新鮮蔬菜，生果，
 即日由台灣頂好公司運
 到冷凍飽點。
 薑絲卷，芝麻湯丸，毛
 豆，毛須皮，蜜桃，無
 須鮮凍，可即蒸即食。
 老少咸宜。
 門市批發無任歡迎，
 逢星期三休息，
 地址：五三五哥亞街

環保之旅

眼線的最佳畫法
要不失平衡自然

上很自然的線，也便不錯。眼線就具有這種功能。

然而，我們經常可發現，有人的把上眼線畫得太粗，還不但失去了平衡感，也是極不自然的。

如果畫了眼線，也請畫下眼線，上面如畫分下面則畫三分，這是最為調合的比例，但也有只畫下眼線就可以，例如面頰長的人，畫下眼線了把城

玩 淺 留

顧客美



興有限公司
ing Company Ltd.
(1981)
DER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T6, CANADA
NE 684-1028

新到大幫
超等味精

● 人鄭 / 强黃 ●

歡樂家庭喜洋洋

如果妳系……的舌

等……費用全免。查詢請親臨新界葵芳邨六座一至十號地下，或電：四二三一三六六。

金和
GIM LEE
47 E. Pen
Van., B.

特價貨品除外

食豆

陳醫生：
我是很喜歡食豆腐的？食豆腐有何益處
華洲先生：
著名醫學家李時珍「豆腐之法，始於前
說，豆腐是由公元前
安發明的，總共有兩

溫水浴幫助恢復

必要時，要堅持青春常駐，足夠的睡眠是必需的。

婦女欠缺充足睡眠，皮膚會變得粗糙而缺乏光澤，眼皮下垂的，無精打采的。就算搽抹乳液，也不能掩飾。

有些女性可能是職業上的需要，或是養成了夜睡的习惯，那就只要儘量睡。

如此一來，促進健康，回家就睡，

另外，如

魚水能將

眼睛周圍

指壓，更容

主生肌。

熱烘烘的短裙姿采

以配搭的衣服特別相契了。

不要以為在冬天的時份穿著棉子是不合時宜的，因為不少的女性是所穿的褲褲，真是熱烘烘的感受，沒有一點虛假。

以下介紹的兩款俱有熱力四射感的短裙扮份，除是人們喜歡的大腿之外，修身的身段亦是迷人的身段。

時裝新



隆有
WAH LOON

88 Parkwood Place Richmond
Telephone: (604) 273-1

日本各類冬菇及	獅子魚	牙帶魚	黃花魚	紅衫魚	常備各種魚類
	墨魚	生魚	白鱈魚	紅魷魚	
					供應



一、這一款以紅兜彩的迷你裙裝，它的色是可以藉着一套緊的圓領T恤，混合着條同色的短裙，然後動上身外面加一件鬆動紅色皮草，戴着紅色的帽子，也很出色。

二、另一款熱力四半的牛仔短裙裝，它的點是淡灰黑色的襪褲加上以上身不同色彩合的衣服，長袖加上彩襯衫，混合着十分感的裝扮，對嗎？

源源運到，大量供應

各西士齊備

中國去頭有壳白蝦及蝦肉
 中國AAA牌去頭有壳養蝦及蝦肉
 緬甸去頭有壳白蝦及蝦肉
 越南去頭有壳白蝦及蝦肉
 香港澳門白蝦及IQ蝦肉
 中國各類有頭養蝦
 大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
 急凍香港生鮮魷魚
 去衣鮮鮑筒

常備各種魚類

紅衫魚 紅魷魚
 黃花魚 白鱸魚
 牙帶魚 生魚
 獅子魚 墨魚
 供應

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4

Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

日本各類冬菇及
 新到中國各類冬菇
 「一日一冬菇，
 精神倍爽朗」

歡迎遠近採購

寄送貨快捷

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

特價貨品除外

八折酬賓
大減價

885-9743

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C.
NEA 1T6, CANADA
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食，中西什貨，
園口新鮮蔬菜，生果，
即日由台灣頂好公司運
到冷凍飽點。
銀絲卷，芝麻湯丸，毛
荳，木須皮，蜜桃，無
須鮮凍，可即蒸即食。
老少咸宜。

門市批發無任歡迎，
逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街
電話：689-7324

SUPREME DRIVING SCHOOL

拔萃駕駛學校

91 新車 安全易學
天天考期 成功率高

電話：275-8038
傳呼：631-8398

香港 駕駛學院

規模宏大 天天考期

筆試快通過

路試速成功

321-3722

Pager
686-8597



宇宙
駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

經驗豐富 國粵教授
路試筆試 初學補鐘
安全易學 歡迎查詢

電話 **275-0886**
436-3268

城市駕駛學校
City Driving School
NO.5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 **874-4544**

蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

聯合駕駛學校
 #5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL
 TEL: **253-6888**
 歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
 筆試路試 易學速成 合格率高

本校採用90年全新
 TOYOTA COROLLA特級房車教授

聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩駕駛學院
211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C.
TEL: **644-7890**
師資優良 耐心教授 易學速成
考期最快 筆試路試 成功率高
WAYNE FUNG BANG LAU
馮尚榮 **433-4082** 劉兆鵬 **657-2823**
專人陪同 翻譯筆試 **251-5750** 郭

ELITE DRIVING SCHOOL
高級駕駛學校
B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅教車 ※初學 或 重溫
※日班 或 夜班 ※備有路試用車

電話：**872-8717** (吳師傅)

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道
本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學
合格率高·歡迎查詢

[illegible]

雙膝壽命四十年 及早保護為上策

從生物結構學看，人膝關節的壽命，大約只有四十年。膝關節的壽命，並非指膝關節本身，而是指膝關節周圍的軟骨。軟骨一旦磨損，膝關節的壽命也就到了。膝關節的壽命，並非指膝關節本身，而是指膝關節周圍的軟骨。軟骨一旦磨損，膝關節的壽命也就到了。膝關節的壽命，並非指膝關節本身，而是指膝關節周圍的軟骨。軟骨一旦磨損，膝關節的壽命也就到了。

現代生活並沒有令膝關節更長壽，反之，現代人膝關節的壽命，只會比祖先更短。現代人膝關節的壽命，只會比祖先更短。現代人膝關節的壽命，只會比祖先更短。

膝關節的壽命，並非指膝關節本身，而是指膝關節周圍的軟骨。軟骨一旦磨損，膝關節的壽命也就到了。膝關節的壽命，並非指膝關節本身，而是指膝關節周圍的軟骨。軟骨一旦磨損，膝關節的壽命也就到了。



非洲風格



非洲風格，一種粗獷、豪邁、充滿原始生命力的風格。它不僅僅是顏色和圖案的堆砌，更是一種對自然、對生命的熱愛和追求。在非洲，人們用最簡單的材料，創造出了最動人的藝術。

非洲風格，一種粗獷、豪邁、充滿原始生命力的風格。它不僅僅是顏色和圖案的堆砌，更是一種對自然、對生命的熱愛和追求。在非洲，人們用最簡單的材料，創造出了最動人的藝術。



雨中傾情

李清照曾寫道：「尋芳夢，夢難成，有誰知我此時情。枕前淚，雨霖霖，雨霖霖，雨霖霖。」此刻的雨夜，亦傾我心，引起聯想，人生於茫茫之中，有時，的確在煩悶間摸不着方向，人就茫然了！

春雨很美，輕輕的、飄飄的、絲絲細細的、夾着春寒，只有春雨才把春天襯托得更像春天。它，披面的灑來，當你穿着風衣，反衣衣領，雙手插在衣袋裏，聽着雨聲，思緒人生，你的思路可以到很遠、很遠。綿綿春雨雖然可以令你意倦情懶，但因為有春寒，使你又有着一種清醒。春雨可以告訴我們，這是春天，必須開啓思想領域，立下大志，提起腳步，繼續向前，向前……春天雨後的彩虹，彷彿給予我們新的希望。

夏天的雨？澆花、傾盆而下……這樣的雨如果連續一段時間，可造成天然災害。但，這樣傾盆的雨水給予我們痛快淋漓，一洗塵埃大地。

曾經幻想在一望無際的草坪上，奔跑於如此傾盆而下的雨中，或者置身此間而向大地高呼狂歌，那是何等痛快，痛快啊！如果與心愛的人在大雨中擁抱，手舞足蹈，好比沐浴於大自然的恩賜中，何等浪漫！

秋雨，有時也來得很急，一如白居易於「琵琶行」中所寫「大弦嘈嘈如急雨」（註：元和十年白居易左遷九江郡司馬，明年秋，送客湓浦口，聞舟中夜彈琵琶者……），說明詩人在該「樂府歌辭」中用以描寫秋天的雨。另則，蕭蕭秋雨催相思，秋雨帶來愁腸百結，催人歸斷。

冬雨，大地更加寒冷了，點點滴滴都教人增添寒意，彷彿雪雨，冬天，因為有雨而更加寒冷。

夢寐在冬雨中是可憐的，可悲的，彷彿人間再無溫暖。大自然的生物，包括我們人類，都必須接納任何季節的雨。這樣的接觸也是可愛的，引起傾情與思索的。

重慶

在「六十分鐘時事」中看到美國一個母親的特約，一對母子分開三十一年的母子，終於在多年後，終於在重慶重逢。這對母子，在多年後，終於在重慶重逢。這對母子，在多年後，終於在重慶重逢。

在「六十分鐘時事」中看到美國一個母親的特約，一對母子分開三十一年的母子，終於在多年後，終於在重慶重逢。這對母子，在多年後，終於在重慶重逢。這對母子，在多年後，終於在重慶重逢。

受害者

一個獨身的爸爸，染上了愛滋病，子女們對他既愛又恨。自從子女長大成人後，多少年來，對父親的起居生活都多了一份關心。直至父親發現患上愛滋病，子女們才震驚起來。

一個獨身的爸爸，染上了愛滋病，子女們對他既愛又恨。自從子女長大成人後，多少年來，對父親的起居生活都多了一份關心。直至父親發現患上愛滋病，子女們才震驚起來。

芳草冰心

潘冰心



居家樓層三 思心考置布



現代家居，一個人的居所，不僅僅是居住的地方，更是一個人的心靈的歸宿。在現代家居中，我們需要思考如何佈置，才能讓這個地方成為我們真正的家。

現代家居，一個人的居所，不僅僅是居住的地方，更是一個人的心靈的歸宿。在現代家居中，我們需要思考如何佈置，才能讓這個地方成為我們真正的家。

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。



價廉物美，保證滿意。舊土各露樓更瓷水電保價，屋庫款台梯換磚喉動證，翻新間圓浴車門地板通量，格欄紅房窗板燈量平。

自設工場製造及陳列室

1場電話：328-3782

電話：322-1615

INFO · DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101-13753-72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

KEEFER BAKERY LTD.

217 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6, TEL. 685-2117

奇華餅家

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.



春卷、菠蘿飽、鷄尾飽、花生酥角、豉沙酥角、咖喱牛肉飽。

蛋撻、叉燒飽、奶油飽、合桃酥、蓮蓉煎堆、椰汁年糕。

Ham & Egg Bun, Coconut Honey Bun, Cream Bun, Egg Tarts, BBQ Pork Bun, Currie Beef Bun, Almond Cookie, Coconut Cookie, Bran Muffin, Blue Berry Muffin.

IGA, the Fairway, H.Y. LOU, KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED.

北京參茸行 今期推出特價品

珍珠末 每盒\$5.28
十粒庄至寶三鞭丸 每盒\$6.55
100粒蛤蚧大補丸 每瓶\$2.14
100粒腰痛片 每瓶\$1.64
100粒陝西天麻片 每瓶\$1.37
20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏 每盒\$10.70
30盒強力麝香跌打風濕膏 每盒\$10.70
20盒特效風濕跌打止痛膏 每盒\$10.70

上列價目已包括G.S.T. 在內

Beijing Trading Co.

89 East Beaver Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9, Tel: (604) 684-3563

金唐肉食公司 KAM TONG ENT. LTD.

總店：華埠打東街二七六號 電話：683-0033

分店：華埠福街五四〇號 電話：683-1492

滋陰補身 海物極品 鮑魚 保證靚貨

酒樓或自用無任歡迎

日昇 SUNRISE MARKETS INC. Vancouver, B.C. V6A 1H5 豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證

馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾、豆腐片、保鮮豆腐、甜、淡豆漿，是最佳營養食品。

機器製造，真空包裝，高溫消毒，無防腐劑。

日昇豆腐廠 729 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 254-8888 Fax: 251-1083

各大超市及華埠商號均有代售

日昇食品市場 300 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 685-8019 嘉樂亞洲食品總匯 260 E. Georgia St. Vancouver, B.C. Tel: 684-3155

豪健建築工程公司
政府新樓 廁所換油 大免
府業建電所 磚門漆台小費
牌柏改水通地 鐵廚車工估
照文建換渠板 鋪房程價
公司 876 4594 PAGER 667-2894

威廉園藝
承接剪草
修剪花草
免費估價
電話 253-8528

A.AARDVARK
承接鋸樹、斬樹或修剪。清理
殘枝木塊。担保滿意。有燕梳
投保及牌照。免費估價。電話
942-5816 / 462-0408

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
土庫間格 內外油漆 廚房露台 窗簾更換 免費估價
傳呼 823-1889 電話 325-8211

威文建築設計裝修
瓷車電水土承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
鋪路按更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
644-6168或432-9888

專業電動通渠
修理水喉 水管爆裂
24小時服務電話 253-7471

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷車土廚內水舊商承政
磚房庫櫃外電屋業建府
鋪露間廁油工翻裝新牌
砌台格所漆程新修屋照
電話 251-6008 PAGER 686-8572

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎 惠顧
電話 253-8528

李氏為你裝修
內外油漆 各種圍欄 陽台翻新 免費估價
電話 255-3301 253-5701

群益服務公司
柏文管理 內外油漆 精修水喉 土庫間格
免費估價 電話 251-7166

屋頂專家
宏昌公司 230-9888
各類屋頂 翻新維修 保用期長 急修漏水 天窗露台 免費估價

恒利建築工程公司
Henry's Building Construction Ltd.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

暖氣煤氣水喉渠務工程
安裝地下水管砂井。修理土庫漏水。
煙包。接駁政府大渠水管煤氣管出租
電話 657-2828 254-4935
428 Salsbury Dr., Van.

鴻圖裝修
土庫間格 水喉浴缸 磁磚地板 內外油漆 露台車房 免費估價
日夜電話 255-3892

屋頂維修
鋪設 DOUROID 瓦面
35年經驗 晚六時後電
291-1866 KARL

昌興裝修公司
公司 644-4849
電話 644-4849

日昇電器工程
政府牌照 商業住宅 防盜警鐘 安裝電器 免費估價
電話 434-7886 傳呼 645-8888

新世紀建築公司
政府註冊 屋頂瓦仔 瓷磚鋪砌 柏文油漆 內外油漆 水喉工程 免費估價
電話 324-1025 傳呼 735-6238 手提電話 671-2968

煒華電器
政府牌照 商業住宅 防盜警鐘 安裝電器 免費估價
電話 253-8082 周生

暢通搶修
日夜服務電 328-2128
水喉阻塞 廁所堵塞 水管破裂 電動通渠

基信建築裝修
電話 434-0869
價大小內外土庫舊屋
格小外油漆工間翻新
相裝油工間翻新
宜修漆程格新

昌興裝修公司
公司 644-4849
電話 644-4849

標準油漆裝修
內外油漆 水喉工程 換窗換門 免費估價
電話 873-0962 電話 328-9763

占美裝修公司
電話 321-5978
傳呼 844-9479
大小工程 無任歡迎 (免費估價)

榮華建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話 255-6230 PAGER 844-9237
承接土庫間格 廚房改裝 露台圍欄 舊屋翻新 政府牌照

基信建築裝修
電話 434-0869
價大小內外土庫舊屋
格小外油漆工間翻新
相裝油工間翻新
宜修漆程格新

思維裝修
出屋小內外油漆工程代客物業
租屋小內外油漆工程代客物業
5229160

昌興裝修公司
公司 644-4849
電話 644-4849

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅 內外油漆 大小工程 免費估價
日電話 671-1193 晚電話 872-5753 傳呼 735-5032

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面置欄理
6時後電話 255-5296

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 土庫間格 免費估價
承接水喉裝修 新建廁所 圍欄欄杆 電動通渠
電話 321-8968 手提電話 657-2959 劉先生 608 DON LOWE

華新建築裝修公司
Wah Sun Construction CO. Ltd.
土庫間格 更換門窗 保君滿意
改建加建 價錢相宜
屋頂翻新 免費估價
陽台車房 大小工程
門面磚牆 內外油漆
花崗圍欄 鋪位裝修
盜磚雲石 水電工程
手提 657-8329 傳呼 735-5222

百福燒鋸
防盜*平安
防盜花窗 大小鐵閘 鋸鐵欄杆 車林工作 免費估價 交貨快捷

百福燒鋸
防盜*平安
防盜花窗 大小鐵閘 鋸鐵欄杆 車林工作 免費估價 交貨快捷

專業瓷磚工程
廚房瓷磚 \$198起 浴缸瓷磚 \$268起
多款瓷磚 可供選擇 政府牌照 專業手工
商業住宅 新屋瓷磚 大小工程 免費估價
電話 251-4167 手提 649-0076

屋頂工程
翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照
成昌建築 649-2394

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
政府牌照 免費估價 專業師傅 均有保用
255-7888 另設特價搶修服務
查詢電話 230-6178 服務好時間快保君滿意

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
政府牌照 免費估價 專業師傅 均有保用
255-7888 另設特價搶修服務
查詢電話 230-6178 服務好時間快保君滿意

新造廁所 精修水喉
876-2021

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內外土庫商
費小動電磚瓷內外土庫商
估工通裝砌鋪油間修裝
價程渠修築砌漆格建修

榮昌裝修公司
政府牌照 商業住宅 廚房改裝 廁所換新 免費估價
電話 874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

文華補漏通渠
政府認可 免費估價 價錢特平
24小時即電即到 250-1068

文華補漏通渠
政府認可 免費估價 價錢特平
24小時即電即到 250-1068

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆 廚房改裝 廁所換新 免費估價
電話 255-3772

美華裝修工程
Fresh Impressions Construction Company Ltd.
政府註冊 商業住宅 廚房改裝 廁所換新 免費估價
電話 871-1869 (陸生) 傳呼 844-9982 (Ken Luk)

恒隆
免費估價 日夜服務 328-3838

泰發建築裝修公司
屋頂翻新 廚房改裝 廁所換新 免費估價
電話 250-8233 874-9888

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水電工程 廚房改裝 廁所換新 免費估價
電話 657-8278 298-1586

僑心建築裝修
政府牌照 商業住宅 屋頂翻新 廚房改裝 廁所換新 免費估價
電話 322-2996

屋頂工程
屋頂水煙磚大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門翻補換翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話 251-5751 鴻基建築公司

家聲裝修
油漆間格 水喉裝修 水坭路面 保證質量 準時交貨 免費估價 新造車房 園籬圍欄
電話 253-3773 傳呼 649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露台改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電 325-1882 公司 649-7981

世利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥磚庫
補翻裝保外保翻砌欄路噴地
漏新修用牆用新所杆面油板喉

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司 328-5018
政府牌照 屋頂翻新 廚房改裝 廁所換新 免費估價
電話 328-5018

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188 住宅 439-1128

家聲裝修
油漆間格 水喉裝修 水坭路面 保證質量 準時交貨 免費估價 新造車房 園籬圍欄
電話 253-3773 傳呼 649-2811

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻補翻間露欄磁油外住
新漏新格台桿磚漆牆宅
24小時服務電話 328-1440 大小工程 均有保用

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 商業住宅 廚房改裝 廁所換新 免費估價
電話 328-3272 582-1645

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司 328-5018
政府牌照 屋頂翻新 廚房改裝 廁所換新 免費估價
電話 328-5018

防盜
精造：(免費估價)
* 防盜花窗 * 鋁質欄杆 * 樓梯扶手 * 鐵門鐵閘

家聲裝修
油漆間格 水喉裝修 水坭路面 保證質量 準時交貨 免費估價 新造車房 園籬圍欄
電話 253-3773 傳呼 649-2811

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻補翻間露欄磁油外住
新漏新格台桿磚漆牆宅
24小時服務電話 328-1440 大小工程 均有保用

（渥太華訊）聯邦政府高層人士說，加國憲制目標建議，將分為短線

該套建議將包括有關參議院，土著地權要求的政府處理措施，以及中放權力等即時改革等事項的具體意見在內。

討論文件內，或向國會報告結果。由一個特別國會議員會斟酌修改。該委員會將於今秋國內各處訪問，與立法服務省和團體接受該等建議。

聯邦政府希望中，大家對該等建議達成協議。但與兩級政府關係性質有關的影響深遠的改革建議，亦會包括於該份討論文件內，以便帶動有關問題的討論。

各省若果希望有影響深遠的改革者，或需要耐着性子來等待。

一位聯邦政府人士說，「當局無從將所有事情一口氣辦妥，問題實在需要即時處理的三項目標：一是聯邦政府人士着重這些憲制目標。這些為他們所認為要即時處理的三項目標是改革參議院，解決土著

東南亞、中國、北美

爲香港海外投資熱門地

會見三位市長及僑團代表

（溫哥華訊）中華人民共和國駐華總領事安文彬于六月十七日至題進行了演講並回答了他們提出的題。

三十一日對BC省東部片的領市、穩寧市和錦綠市進行了正式訪問。所到之處，均受到當地政府、商會和華人社團的熱烈歡迎和熱烈款待。此次之行是安文彬担任總領事以來首次訪問三市。

訪問期間，安總領事分別拜會了三市市長、商會主席和華人社區領袖以及當地加中友協代表。在當地商會為其舉行的午餐會上就他們關心的問題交換了意見。

安總領事在拜會三市市長時介紹了中國目前政治上是穩定的，經濟是持續增長的。中國所奉行的改革開放政策沒有變，也不會變。在談到加關係時，安總領事認為兩國關係建交以來一直是穩定向前發展，雙都珍惜多年來建立起來的友誼。特別白求恩這樣的老朋友。中國人民是追銘記在心的。盡管近二年來中加關係遇到一些困難，但只要雙方從

泰候斯特於歷時三週的審訊中，力稱指控事項係屬無中生有。

四名婦女作證時說，她們於假意進行的治療情況下，被泰侯斯特醫生強迫她們與他發生性關係，其中兩人表示曾被綑縛和鞭撻。

(北京電)中煙五點四萬箱，比走私香煙的銷售

出，今後，除煙草專賣部門指定的營業單位外，其它可單位和團體均不准此風蔓延。

(諾華士高沙雪梨加新社電)

教牧師，在一九六五年至去年期間，向男性作性侵犯。

此三名牧師有二人是孖生兄弟。

（南寧電）廣學會的代表已去西中醫學院採用廣了進行愛滋病的

西特產中藥研製成
防治愛滋病新藥——
愛安寧。本月上
旬，澳大利亞中醫

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
聯邦政府
衛生官員
駐廠監督
寄往加美
通行無阻
各大商號
均有代售
目錄印備
函索即奉
歡迎代理

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

龍蝦每磅 \$ 8⁸⁰ 肉蟹每磅 \$ 4⁸⁰

亮豪每隻一元

\$138

美點雙飛 西米紅豆沙

特價酬賓席

喜萬年冷熱雙拼

式熱葷

碧綠花枝片 三鮮魚肚羹 惹惹焗雙蟹 菜胆上湯鵝 西樺鴛鴦柳 椒鹽焗黑魚 楊州炒飯

\$168

美點雙飛 西米紅豆沙

酬賓席

喜萬年冷熱雙拼

式熱葷

發財瑤柱甫 脆奶鮮帶子 八珍海參羹 上湯焗龍蝦 當紅炸子雞 鼓汁蒸生豪 清蒸游水斑 楊州炒飯

\$58

絲苗白飯 半隻

六和菜

蟹肉魚肚羹 碧綠花枝片 上湯焗肉蟹 百花釀豆腐 京都鴛鴦柳 菜胆上湯鵝

營業時間：上午七時半 至晚上十時 逢星期三休息

華安旅遊服務社

263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel 681-8531

7月5日夏令營四邑遊	20日
7月8日蘇杭之旅(上)	13日
7月12錦秀山河遊	19日
7月22日黃金之旅(北)	15日
8月9日中國西南遊	20日
8月19日絲綢之旅(上)	13日
9月24日名勝之旅	22日
9月30日自然風光遊	22日
10月11日長江三峽遊	16日
10月17日風光之旅	17日
11月4日西雙版納遊	15日
11月18日天涯海角遊(上)	10日
11月25日西南之旅	19日

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險・房屋樓
宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

梁國超會計師
會計部
管理
本公司精通各類會計、
物業管理、財物諮詢、
大小生意年結月結、樓
宇、粵語
地址：溫哥華東十六街
二一三號
電話：8722396

美華眼鏡公司
隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

專做超薄鏡片
不反光鏡片
Extrathin
Anti-Reflect
Multi Lens

由香港及加拿大
資深經驗眼鏡師
配鏡

鏡薄架靚價錢
美華為你配！

特別介紹
可變色隱形眼鏡

大批 91 年新款眼鏡
由香港專機運到！

平！靚！快！

特約代理名廠鏡架

ZEISS
dunhill

Silhouette
MODELSVILLE

Christian Dior

PLAYBOY
CARRER
POSPO & DES

喜士定東街328號 電話：681

重傷司機接受歷史性手術 以右代左總勝殘廢

可以鋤草寫信 功能超過假手

【本報多倫多訊】一名在三年前因車禍而重傷的司機，最近接受了一項歷史性的手術，將他的右手與左手對換。這項手術是由一名著名的神經外科醫生主刀的。手術後，這名司機的右手將成為他的左手，而左手則成為他的右手。這項手術的成功，將使這名司機能夠重新使用他的右手來鋤草、寫信等，功能將超過假手。這名司機名叫科林斯，他在三年前的一次車禍中，右手受了重傷，導致他無法使用右手。他當時是一名司機，因為無法使用右手，他不得不轉行。現在，他終於可以重新使用他的右手了。這項手術的成功，被認為是醫學史上的一個重大突破。



科林斯在三年前的一次車禍中，右手受了重傷，導致他無法使用右手。他當時是一名司機，因為無法使用右手，他不得不轉行。現在，他終於可以重新使用他的右手了。

防範詐騙犯有新招

讓罪犯上螢幕現身說法

【本報多倫多訊】一名在三年前因車禍而重傷的司機，最近接受了一項歷史性的手術，將他的右手與左手對換。這項手術是由一名著名的神經外科醫生主刀的。手術後，這名司機的右手將成為他的左手，而左手則成為他的右手。這項手術的成功，將使這名司機能夠重新使用他的右手來鋤草、寫信等，功能將超過假手。這名司機名叫科林斯，他在三年前的一次車禍中，右手受了重傷，導致他無法使用右手。他當時是一名司機，因為無法使用右手，他不得不轉行。現在，他終於可以重新使用他的右手了。這項手術的成功，被認為是醫學史上的一個重大突破。



科林斯在三年前的一次車禍中，右手受了重傷，導致他無法使用右手。他當時是一名司機，因為無法使用右手，他不得不轉行。現在，他終於可以重新使用他的右手了。

城堡之國西班牙

【本報多倫多訊】西班牙是一個擁有豐富歷史和文化的國家。它的歷史可以追溯到羅馬時代，當時它是一個重要的貿易中心。在中世紀，西班牙成為了一個強大的王國，它征服了許多其他的國家。現在，西班牙是一個民主國家，它擁有許多著名的景點和建築物。它的文化也非常豐富，它有許多著名的作家和藝術家。西班牙是一個值得一去的國家。

西班牙是一個擁有豐富歷史和文化的國家。它的歷史可以追溯到羅馬時代，當時它是一個重要的貿易中心。在中世紀，西班牙成為了一個強大的王國，它征服了許多其他的國家。現在，西班牙是一個民主國家，它擁有許多著名的景點和建築物。它的文化也非常豐富，它有許多著名的作家和藝術家。西班牙是一個值得一去的國家。

【本報多倫多訊】一名在三年前因車禍而重傷的司機，最近接受了一項歷史性的手術，將他的右手與左手對換。這項手術是由一名著名的神經外科醫生主刀的。手術後，這名司機的右手將成為他的左手，而左手則成為他的右手。這項手術的成功，將使這名司機能夠重新使用他的右手來鋤草、寫信等，功能將超過假手。這名司機名叫科林斯，他在三年前的一次車禍中，右手受了重傷，導致他無法使用右手。他當時是一名司機，因為無法使用右手，他不得不轉行。現在，他終於可以重新使用他的右手了。這項手術的成功，被認為是醫學史上的一個重大突破。

科林斯在三年前的一次車禍中，右手受了重傷，導致他無法使用右手。他當時是一名司機，因為無法使用右手，他不得不轉行。現在，他終於可以重新使用他的右手了。

【本報多倫多訊】一名在三年前因車禍而重傷的司機，最近接受了一項歷史性的手術，將他的右手與左手對換。這項手術是由一名著名的神經外科醫生主刀的。手術後，這名司機的右手將成為他的左手，而左手則成為他的右手。這項手術的成功，將使這名司機能夠重新使用他的右手來鋤草、寫信等，功能將超過假手。這名司機名叫科林斯，他在三年前的一次車禍中，右手受了重傷，導致他無法使用右手。他當時是一名司機，因為無法使用右手，他不得不轉行。現在，他終於可以重新使用他的右手了。這項手術的成功，被認為是醫學史上的一個重大突破。

科林斯在三年前的一次車禍中，右手受了重傷，導致他無法使用右手。他當時是一名司機，因為無法使用右手，他不得不轉行。現在，他終於可以重新使用他的右手了。

SUNSHINE REALTY

Judy Dorsay
(收話人付款)
景色優美·四圍海景

BUS: (206) 945-0819
RES: (206) 945-0457

高尚住宅親屋，約三千四呎，包括30X15之室內泳池及有安全活動上蓋之熱古奇浴室。電器設備樣樣齊全，請如入牆吸塵，雙車位，雙門冰箱，入牆微波爐，乾洗衣機，對講機及室內收音機等。

毗鄰海邊，佔地1畝，座落在迴旋處，有三睡房，主人房有露台海景。另有三浴室。三套入牆戶外燒烤爐。

只US\$298,000 你就可擁有這夢境般的親屋。

GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司: 683-4618 住家: 321-8198

急售快餐店
○旺市中心，大東林立，外賣三文治小食店，容易做，日做四百餘元，開價二萬五千五。

餐館急售
* LANGLEY 市中心近商場中西餐館，新裝修137位，全酒牌，日做近1000元，適合家庭或投資移民。
△大餐館連營業四年新139座，有酒牌近CALGARY 埠邊開價59萬元。

3340 VENABLES 全翻新硬木地板新廚具 兩房大廳廚房，八百多尺十八萬餘低賣。

1438 W 53 街最搶手地段三房兩廳木地板自住或改建價百萬元新屋，售五十九萬八千八

Canada Trust Realty

加拿大信託實業公司

2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD
VANCOUVER B.C. V6M 3W5

經理 關聯耀
Manager KEITH QUAN

公司電話 266-4155

鍾炳基

Anthony Chung

公司傳呼: 226-4155
手提電話: 250-8668
中文傳呼: 686-8202

市道回升·賣屋合時

榮獲90年度傑出經紀成員

△下列屋宇全部在短期兩星期內經本人賣出△

1658 E. 10TH AVE
VANCOUVER

12729-114 AVE
SURREY

2546 KITCHENER
VANCOUVER

6835 DUMFRIES ST.
VANCOUVER

新盤: Renfrew 五年新超級特式屋地特長 33'x128' 上面三睡房兩層兩房中央吸塵系統雙車房紅瓦頂前後有景\$338,000 週末開放

鄭國橋

公司: 266-4115
手提電話: 649-8328

▲709 20th ST., NEW WEST, 全新大屋，一三下二可分租，兩廚三廁，近交通及學校，開價\$248,000

▲1838 GRAVELEY, 三層樓分租，月入\$1160，售\$238,000.00

▲2031 E. 23 街，五年VANCOUVER SPECIAL 上四下二，可分租，出入方便，近中小學，只售\$318,000

▲408 E. 29 街四年新VANCOUVER SPECIAL 上三下二，可分租，好景開價\$333,000

▲東區兩年新大屋，七個大房，五浴室，三廚房，可分租，街角地59X122呎，適合大家庭。518 E. 28 街。

黃漢

東區▲九年新VANCOUVER SPECIAL 三上二下兩廚三廁卅餘萬，黃漢。

▲新城市屋，三睡房，兩車位，免G.S.T. \$199,000 至 \$215,000 黃生或余生。

西區▲收租或自住一層，收入好，地大50X125 RT-6 好屋地，叫價四十餘萬。黃漢。

▲西十八街收租屋，廿餘萬，標準地。余超常

▲WESTEND 兩房柏文，十七年有海景，只準自住，廿萬元。黃漢。

北本拿比▲翻新五睡房屋，地大約半畝，叫價四十餘萬。黃生或余生。

余超常

ERIC YU

MEDALLION CLUB
LEADER CLUB

公司: 266-4155
住家: 275-9859
傳呼: 686-6788

賴榮基

Leader Club
EDWARD LAI

PAGER: 686-0900

△7183 STRIDE AVE 兩睡房一層屋，地大66X103 \$189,000

△4846 FLEMING 一年新五睡房地33X122-5 \$367,000

△2412 E. 33 街兩層共四睡房，交通方便 \$205,000

△東區27年屋上三下三，二廚，33'x128' 兩層及城多梨，油木 \$245,000

陳培

住宅: 321-0577
PAGER: 686-6699 PETER CHAN

*1994 E. 7th AVE 三層六睡房 \$219,000 兩層開放。

*北雲建築地67X127 可建兩間屋三十萬餘。

*3284 VENABLE 地大33X110 兩睡房 \$165,000

*3869 NAPIER 三層五睡房，地33X136 叫價\$250,000 週末開放。

*2428 McMULLEN 西區大屋近名校 \$628,000

綜改造航道園林市政交通

上海外灘將動工改建

【本報上海二十日電】上海外灘，這座具有百年歷史的著名建築群，因年久失修，現已瀕臨崩潰。上海市政府決定，將對外灘進行全面改建，包括修復原有建築、增加綠化、改善交通等。改建工程預計將於今年動工，歷時三年完成。

飛行員空中奇遇記

傅強
男人大都喜歡生活刺激，而飛行員的生活，更是充滿了驚天動地的奇遇。我是一名飛行員，在飛行過程中，曾經歷過許多令人難以忘懷的經歷。有一次，我們在執行任務時，突然遇到強風，飛機搖搖欲墜，我當時的心跳都快停了。但經過我的冷靜處理，最終平安降落。還有一次，我們在飛行途中，發現前方有一架不明飛行物，我們立即改變航向，並向有關部門報告。這些經歷都讓我深刻體會到飛行員的責任和勇氣。

中越邊境商賈雲集

【本報北平二十日電】中越邊境，近日商賈雲集，貿易繁忙。由於兩國關係正常化，邊境貿易迅速恢復。許多商人紛紛湧向邊境，進行各種商品貿易。市場上充滿了活力，商人們對未來的貿易前景充滿信心。據悉，目前邊境貿易額已達到去年同期水平，預計未來還會進一步增長。

中國人每天消費

總額逾廿一億元
【本報北平二十日電】一項最新的調查顯示，中國人每天消費的總額已超過二十億元。這項調查涵蓋了全國各個地區，包括城市、郊區和農村。調查發現，隨著經濟的發展和人民生活水平的提高，消費水平也在不斷上升。特別是在城市地區，消費額增長更為顯著。這項數據反映了中國經濟的活力和消費市場的潛力。

冰城蘇聯遊客多

個體戶與俄語熱
【本報哈爾濱二十日電】哈爾濱，這座冰城，近日吸引了大量蘇聯遊客。由於中俄兩國關係友好，許多蘇聯遊客紛紛來到哈爾濱旅遊。為了滿足遊客的需求，當地出現了許多提供俄語服務和俄羅斯商品的個體戶。這也反映了當地居民對俄語的興趣和對俄羅斯文化的熱愛。

火車脫軌欲復位

鐵道氣憤顯神威
【本報杭州二十日電】杭州，近日發生一起火車脫軌事故。火車在行駛過程中，突然脫軌，造成嚴重損失。鐵道部門對此表示強烈不滿，並要求有關方面儘快查明原因，恢復正常運行。目前，事故原因正在進一步調查中。

不能過河拆橋

【本報杭州二十日電】杭州，近日發生一起關於拆橋的爭議。有人主張為了城市發展，應該拆除一些老舊的橋樑。但也有人認為，這些橋樑具有歷史價值，不能輕易拆除。目前，有關方面正在進行評估和協商，以達成共識。

從絲綢之路到空中坦途

——中巴通航始末
沈鴻
中國與巴基斯坦的友好關係，有著悠久的歷史。從古代的絲綢之路到現代的空中坦途，兩國之間的交流與合作不斷加強。最近，中巴兩國宣佈實現通航，這標誌著兩國關係進入了一個新的階段。通航的實現，將為兩國之間的貿易和人員往來提供便利，也將進一步促進兩國經濟的發展和友好關係的鞏固。

加拿大信託實業公司 2629 KINGSWAY, VAN. Canada Trust Realty 經理 關伯興 公司電話 438-8161

謝煜賢 DON QUAN Salesmaster 1990 6 YEARS

敬愛的業主：
實業市場復甦興旺，現乃最適合銷售房地產之時。
將閣下之房地產交由一位有實際經驗，有優異紀錄及負責任之態度的經紀銷售至為重要。
過去五年，本人平均每週經手有份銷售一項物業。
本人甚為樂意免費替閣下之物業估價及解答有關之問題，歡迎隨時來電諮詢。
謝煜賢謹上

MY TRACK RECORD:
Mediation President's Club G.V.R.E. Board (3 years)
Top 10 B.C. of C.T.R. (1990)
Top 10 in Canada of C.T.R. (6 years)
Salesmaster C.T.R. (4 years)
M.L.S. Medallion Club (Master) (7 years)
Leader Club C.T.R. (7 years)
#1 Top Salesman Vancouver E. Branch (6th consecutive year)

雲東 AUSTIN 街二層屋，上下共六房，二廚三廁，投資自住均宜，叫價十九萬餘元。
索里市十五年屋，上下層共五房，地 63x120 呎，近 GUILDFORD 商場，叫價只十四萬餘元，適合初置業者。
本那比 16 街三年新大屋，上下層共七房，五廁所，3980 方呎，熱水式暖氣，按摩浴池，地 50x120 呎。
溫東 KILLARNEY 區 44 街一年新大屋，4180 方呎，七房三廳，五廁所，熱水暖氣，按摩浴池，屋地 58x108 呎。
二埠 13 街 15 年仔屋，每邊上下層共四房二廳，廚廁齊，地 46x183 呎，年租約三萬元，叫價卅五萬餘元。
本那比 16 街全新豪華大屋，3981 方呎，八房四廳，熱水式暖氣，按摩浴池，地 58x125 呎，叫價卅九萬餘。
本那比 BURNIE 一畝地連三層屋，叫價廿五萬元。

羅太 ANNIE LOH 公司 430-6655 住宅 294-4217
關煥隆 KENNETH KWAN 住宅 435-7257 公司 438-8161

★北溫商業七伙租戶年收五萬七
★市中心雙層商業樓，上兩伙住宅
★\$665,000
★2195 HARRISON DR. 7000 地，親景，開價 \$275,000
★2176 WAVERLEY AVE. 33x109 呎，叫價 \$175,000
★7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 呎，叫價 \$175,000
★956 CLOVERLEY, NORTH VAN 叫價 \$250,000
★1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地，售價 \$170,000
★另各類生意，商業舖等，適合投資移民。

△東區 COLLINGWOOD，十年新，溫哥華特式屋 35x115，上三，下三，土庫，對面皆舖，主層硬木地板，一手業主，保養好，叫價 29 萬餘。
△FRASERVILLE 溫哥華特式屋兩層，33x134，上三下二，土庫完成連廚房，叫價 \$285,000。
△本拿比城市屋 SPRINGER AVE. 近 LOUIE HEDD HWY. 內部翻新，四房共五睡房，三浴室，兩廚房，2180 平方呎，業主只收回成本，不容錯過。
△本拿比 METRO TOWN 全新 CRYSTAL PLACE UNIT 1704 高層 ONE BEDROOM 柏文，自設雙 DOWNOWN，北溫，西溫全景，六件電器齊全，急售。
△HEALTHY FOOD 批發生意，週零店，近 300 個客戶遍佈加拿大西部，請來電詢問詳情。

鄧漢雄 GORDON TANG 住宅 251-9043 傳呼 686-2732 地產買賣 商業投資 生意轉讓 免費估價 通國粵語

TONY WONG MEDALLION CLUB LEADER CLUB SALES MASTER 公司：266-4198 住宅：876-2333 傳呼：686-7888

大陸婚姻觀的變化

本報特約記者 潔里

一九七八年以來，大陸的婚姻制度在一個變革時期。對如何運用婚姻法，正確處理家庭糾紛，作了明確規定。法制的逐步健全，使我國婚姻制度走上了健康發展的道路。

其中，在婚姻道德上的最大進步就是確立了婚姻自由原則，將婚姻自由作為最基本的法律原則和道德原則。婚姻自由就是從感情上解放男女青年，不允許出現「棒打鴛鴦」。

近幾年來，由於改革開放，青年人的愛情觀有了更顯著的變化，體現了八、九十年代的特色。其主要特點是：從傳統的、封閉的愛情觀，向開放的、現代的愛情觀轉變；從傳統的、封閉的愛情觀，向開放的、現代的愛情觀轉變；從傳統的、封閉的愛情觀，向開放的、現代的愛情觀轉變。

首先，擇偶標準，表現了鮮明的時代特徵。所謂擇偶標準，大抵包括五個方面的內容：個人素質條件（生理素質、智力素質、心理素質、品行素質）；職業條件（職業的性質、社會地位、經濟效益、提供個人發展才能的可能）；經濟條件（家庭收入、家庭成員的品行情況）；政治條件（政治面貌、是否有榮譽和受過獎）等。

這五方面條件，總是不斷地反映在青年人的擇偶要求中，只不過因人而異罷了。在大陸，五十年代到七十年代前期，青年擇偶比較注重政治條件，比較注重精神生活追求；七十年代後期到現在，擇偶標準又有了新的變化，比較注重經濟條件、文化素質；注重以真正愛情為基礎，青年人都把能否志同道合、互相幫助看成是最重要標準。

在擇偶形式上，也發生了很大變化。已不再像過去那樣，由父母之命、媒妁之言，或由包辦型逐步向半自主型和自主型轉變。青年男女在擇偶時，已不再像過去那樣，由父母之命、媒妁之言，或由包辦型逐步向半自主型和自主型轉變。青年男女在擇偶時，已不再像過去那樣，由父母之命、媒妁之言，或由包辦型逐步向半自主型和自主型轉變。

在擇偶範圍上，也發生了很大變化。已不再像過去那樣，由父母之命、媒妁之言，或由包辦型逐步向半自主型和自主型轉變。青年男女在擇偶時，已不再像過去那樣，由父母之命、媒妁之言，或由包辦型逐步向半自主型和自主型轉變。青年男女在擇偶時，已不再像過去那樣，由父母之命、媒妁之言，或由包辦型逐步向半自主型和自主型轉變。

在擇偶範圍上，也發生了很大變化。已不再像過去那樣，由父母之命、媒妁之言，或由包辦型逐步向半自主型和自主型轉變。青年男女在擇偶時，已不再像過去那樣，由父母之命、媒妁之言，或由包辦型逐步向半自主型和自主型轉變。青年男女在擇偶時，已不再像過去那樣，由父母之命、媒妁之言，或由包辦型逐步向半自主型和自主型轉變。

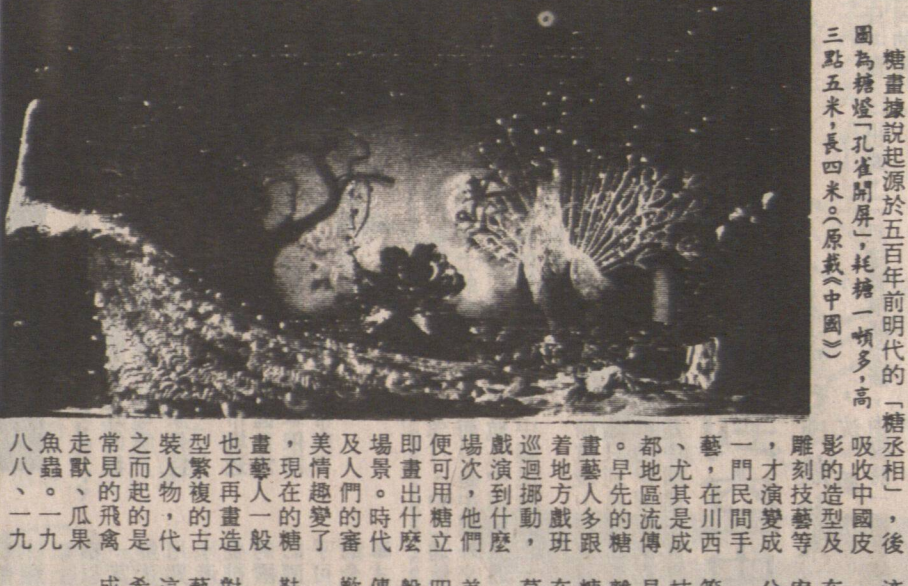
在擇偶範圍上，也發生了很大變化。已不再像過去那樣，由父母之命、媒妁之言，或由包辦型逐步向半自主型和自主型轉變。青年男女在擇偶時，已不再像過去那樣，由父母之命、媒妁之言，或由包辦型逐步向半自主型和自主型轉變。青年男女在擇偶時，已不再像過去那樣，由父母之命、媒妁之言，或由包辦型逐步向半自主型和自主型轉變。

在擇偶範圍上，也發生了很大變化。已不再像過去那樣，由父母之命、媒妁之言，或由包辦型逐步向半自主型和自主型轉變。青年男女在擇偶時，已不再像過去那樣，由父母之命、媒妁之言，或由包辦型逐步向半自主型和自主型轉變。青年男女在擇偶時，已不再像過去那樣，由父母之命、媒妁之言，或由包辦型逐步向半自主型和自主型轉變。

在擇偶範圍上，也發生了很大變化。已不再像過去那樣，由父母之命、媒妁之言，或由包辦型逐步向半自主型和自主型轉變。青年男女在擇偶時，已不再像過去那樣，由父母之命、媒妁之言，或由包辦型逐步向半自主型和自主型轉變。青年男女在擇偶時，已不再像過去那樣，由父母之命、媒妁之言，或由包辦型逐步向半自主型和自主型轉變。

四川糖畫撩人甜興

陳城



四川人喜麻辣而不好甜膩，然而大雅化的糖畫，卻在四川民間藝人手中，展現了另一番風味。

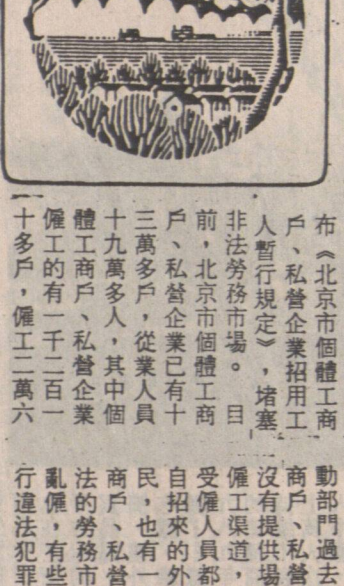
糖畫起源於五百年前明代的「糖丞相」，後吸收中國皮影、雕刻技藝等，才演變成今天所見的糖畫。

一件糖畫作品，從選料、熬糖、到繪畫、完成，全過程都體現了藝人的技藝和經驗。在繪畫時，藝人要用特製的糖刀，將熬好的糖液，在特製的木板上，繪出各種動植物、人物、山水等圖案。

糖畫不僅是一種民間藝術，也是一種民間小吃。在四川，每逢節日、婚嫁、壽辰等場合，糖畫都是不可或缺的賀禮。

私營企業招用工人 北京近作暫行規定

北京市勞動局、市公安局日前聯合發布《北京市私營企業招用工人暫行規定》，對私營企業招用工人，作出具體規定。



《規定》指出，私營企業招用工人，必須符合下列條件：（一）具有本市戶口；（二）具有初中以上文化程度；（三）具有本市常住戶口；（四）具有本市常住戶口；（五）具有本市常住戶口。

鄉家

三六六黃學敏，是廣東省海豐縣人。他從小就對農業生產有興趣，長大後，他當了一名農民。

貧窮失學 提籃小賣

黃學敏出生於一九五五年，十歲才上小學。由於家裏窮，他上學時，常常要自己提著一個小籃子，去賣東西，以維持生活。

「養蠶大王」的成長路

黃學敏當時在廣東省海豐縣，當了一名農民。他從小就對蠶桑生產有興趣，長大後，他當了一名蠶桑專家。

瞭望 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION

週刊 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

訂閱表

NAME: _____ ADDRESS: _____ CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____

美國地區 加拿大地區

壹年 US \$ 50.00 壹年 US \$ 65.00

半年 US \$ 30.00 半年 US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC 15 MERCER ST. NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

重要通告

生油王、老抽王、金標生油王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡機身出現以下編號的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405 101 406 203 304

中國廣東

廣東省食品進出口公司 中國廣州市沿江西路59號 郵政信箱: 69號 傳真: 862716 電話: 廣州 5440 電傳: 44381 KFDCCO CN

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報，或電六八五、八五七五查詢

訂戶姓名: _____ 電話: _____

地址: _____

郵區號碼: _____ 訂閱日期: _____

溫哥華東區/西區每日派報 加拿大郵寄或華埠每日派報

三個月 \$48 三個月 \$36

六個月 \$90 六個月 \$66

一年 \$168 一年 \$120

列治文區隔日派報 自取報 親到本報社領取報

三個月 \$42 三個月 \$27

六個月 \$78 六個月 \$48

一年 \$144 一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST 國外郵費另計

案劫械的動轟最港香

克羅



訊通港香

六月十日通
逢星期三，香港
觀塘區物華街一間
市，發生了一宗
香港最轟動的械
劫案。四匪分持一輛自動步槍
和幾支曲棍型手槍，僅用五分
鐘時間，就連續強劫了一系列
五間金舖，搶去了約值六百五
十萬港元的金飾。持自動步槍
的匪徒站在街頭，以強烈的
火力射擊趕來的警員，打得
警員抬不起頭，雙方火戰五十
四發，宛如一場戰鬥。劫匪得
手後，坐乘汽車逃去無蹤。警
方以近年最巨的懸賞額五十萬
港元緝捕匪徒。

據報，事發當天下午三
時半，四名劫匪先持一輛客
貨車，駛至觀塘區物華街一間大福金行門外，
留下兩名同黨守車，兩匪即持槍衝入金行內，
向金舖、另外一匪手持一輛自動步槍，站在
行人路向空中掃射幾槍，來個警告，接着又
面對金行的飾櫃及地板連環掃射十多彈
擊破玻璃，再將金行門口一護衛員的雷明
烏槍擊落地上，以護衛員作擋箭牌，在五間
金行外大搖大擺巡邏把風。此時，兩名帶上
面罩的劫匪已衝入兩間金行，喝令職員、顧
客伏下，連環掃掠金飾，得手後又到鄰近三
家金舖，施同一手法行劫金飾。

匪徒作案時，恰巧有一輛巡邏警車停泊
在金行對面不遠處，持槍匪徒視如無物，
首先開槍射擊其擋風玻璃，嚇得一名女警驚
慌失措，隨即，大批警員從四面八方趕至，
從不同方向向持槍匪徒開火，但警員都
持左輪槍，均被匪徒自動步槍火力壓得無法
探頭。兩匪徒得手後，又開槍掃射掩護
金車逃竄。另一警車進來時，雙方再度交火，
賊車又不斷鳴笛開路，最後駛停一輛公共

小巴，將司機、乘客趕出，驅車逃遁無踪。
在這宗特大械劫案中，劫匪共開了四十
二槍，警方開了十二槍，共有七輛車中彈，
使一名士司機腿部受傷，兩名警員和兩名
市民受輕傷。據目擊者稱，四匪全部穿上避
彈衣，從其打劫部署和行動上看，有計劃而
訓練，動作快捷、乾脆利索，似乎受過軍事
訓練，並非一般劫匪，可能是一省港旗兵一
所為。

據警方說，把風匪陣的匪徒持的自動步
槍，懷疑是蘇聯AK-47半自動步槍或大陸
製五式半自動步槍，兩槍口徑同為七點六
二毫米，可使用相同的子彈，每發子彈
有三十發，既可連續發射，也可單獨發射，
穿透力強，可穿過四分厚鋼板及兩個人的身
軀，一般的避彈衣根本無濟於事。這種步槍
懷疑來自大陸，可能是在越戰時期，由蘇共
、中共援越的軍火，近來流散民間後，通過
海路船民帶入或通過陸路走私運入。

案發後，與論嘩然，既為警方火力欠猛
搖頭，又為劫匪犯案手段升級，危害市民生
命安全震驚。雖然也有人士主張警方需增強火
力來壓倒劫匪，但大多認為此法不可取，因
為一旦警匪軍備競賽升級，街頭變成戰場，
便會更多的傷害無辜市民生命。警員巡邏不
必配太強武器，只要各區警署設立配備強
火力的特種部隊，機動應付突發事件就夠。
香港兩局議員兼中央減罪委員會成員譚
王錫鴻認為，械劫案中兩匪持槍開火，其
一，是非法搶劫的流入嚴重，政府唯有千方百
計截斷非法槍械，才能解決械劫問題；其二
是有組織的犯罪應受到正視，香港市民一直
以來都關注有組織的犯罪。

香港與論認為，應採取釜底抽薪的方法
對付械劫案，香港與大陸兩地的警方還需進
一步加強合作和交換情報資料，嚴加堵截黑
槍流入香港，設法破獲一省港旗兵一式的犯
罪集團。同時，港府亦應加重持槍行劫和有
組織犯罪的刑罰，三管齊下，才能有效地阻
斷械劫案升級。

獸新技科界世

淨化煙霧新液製成

目前各國由工廠煙囪排放出
來的亞硫酸煙，每年達一點三
億噸，它與大氣中的水分結合，
以酸雨形式降落到地面，毀壞森林
和農作物，侵蝕建築物，污染河
流湖泊，對環境造成嚴重損害。
最近，美國蒙特利爾化學公司
的專家，發明一種能淨化亞硫酸煙
的新液，可以淨化工廠排出
煙霧中的有害物質。

據該公司介紹，這種可淨化
亞硫酸煙的液體，其主要成份是
一種由氧中提出來的「胺」，
在它的分子中，三個氧原子可由
任何的有機原子所替換。由於此
種淨化液的水滴直徑可小至僅
十微米，故當將排出的煙霧先
與該種淨化液混合後，煙霧中的
亞硫酸煙與「胺」分子中的氧原
子，便會與「胺」分子中的氧原
子在淨化液中被中和。經試驗顯
示，煙霧中的亞硫酸煙，可獲得
百分之九十五淨化效果。

用細菌生產高吸水性材料

現時使用的吸水性材料，大多是人工
合成物等化學物質，吸水性因不能自然分解而
造成環境污染。不久前，日本一家化學研究
所，發明一種由細菌分泌的高吸水性
物質製成的吸水性材料，不但吸水性高，且
人造聚合物二十倍，而且能自然分解，不致
造成環境污染。

這種可分泌吸水性物質的細菌，屬於土
壤細菌中的產纖維菌，如它被放置在礦物質
和有機物的培養基中時，它便會分泌出纖維
狀物質，將之提純、干燥、研成粉後，可
從中提煉出一種名為「多聚糖」的天然物質
，它的吸水量可達自身重量的一千倍，吸水
速度比人造聚合物還要快得多。

軟片狀高吸水性電池問世

現在使用的電池，其形狀大都呈柱形或
方塊形。最近法國的研究人員發明一種像紙
一樣薄的片狀新型電池，不但其價格較便宜
外，對環境的污染也比較小。

該種新型電池或可成形狀，分為四層，
分別由鋁、聚合電解質和一種能容納金屬離
子與電子的二氯化錳或氧化錳組成。它可按
照需要切割成所需形狀，可用於小
至手錶、大至電動汽車上。此種片狀電池能
反覆充放電近千次。在試驗中，將面積為四
百平方厘米、重三百公分的片狀電池折疊成手
風琴的形狀後，一次充電可供一輛二噸半電
動汽車行走三百公里，比目前使用的同樣重
量鉛酸電池的能量高三倍。

高吸水性淨化污水新技術

城鎮廢水處理，是解決環境污染的主要
難題。中國四川省德陽市污水處理工程公司
的研究人員，最近研究成功一套利用新技術
處理淨化廢水的方法，可以解決廢水處理中
長期存在的一些關鍵性難題。

這套處理淨化污水的新技術，其程序是：先將
廢水抽入管道，再將一種新研製出的特殊路
合物，高吸水性聚合劑分兩處注入管中，讓
其與廢水混合，水中廢物便會逐漸凝結成絮
狀與水分離沉底，幾經過濾，清水從一根管
中流出，廢物則由機械攪攪成塊，十五分鐘
左右整個程序即告完成。全部處理均在管道
中流動進行，而且完全由電腦操作控制。

見光則病

自鳴
英國有一名五歲的女孩，她出世便患上
一種怪病——不能見陽光，否則她的皮膚就
會被嚴重灼傷，並會發生嘔吐和腹瀉。因此
，她一年三十六天都要睡在密閉遮光的
房間內，只能等到夜暮降臨時，才能走出房
間，呼吸新鮮空氣。

招廣告

255-7264

雪華冷暖電器修理

政府牌照 上門服務
• 雪櫃冰箱 • 乾洗衣機 • 爐頭電器
• 凍房冷櫃 • 暖氣水喉 • 收費低廉
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

四季園藝

專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
日式庭園設計
精西式
請電228-1068

技能電器

水喉修理
政府牌照 收費低廉
雪櫃冰箱 乾洗衣機
電爐電器 水喉廁所
暖氣水爐 渠道阻塞
電話：879-3583 (李生)
手提電話：871-7008
有平舊機出賣

華興

通渠通廁
日夜修理水喉
電話230-3683

可靠煤氣水喉

安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣爐
家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣工程
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴洽

雲城搬運公司

搬代錫拉大一天經驗
運辦樹樹小律天豐
傢送種清工歡營
傢貨樹理程迎業
電話879-4338 或874-5961

園藝服務

Landscaping
剪草修樹 錫樹 整草堂 鋪樹皮
鋪石仔 清理花園雜草 挖草 即
(POWER-RAKE) 請電255-1578

水喉修理

水管破裂 一次攪掂
水管通渠
水管冰凍
日夜服務電：250-1068

長程搬運公司

大型貨車 • 有升降機
代客搬運 • 傢俬貨物
具有包裝 • 具有燕梳
具有經驗 • 天天營業
電話 253-2841
253-8382

中央冷暖電器

24小時服務
電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
• 大小凍房 • 熱水暖氣
• 冰櫃凍櫃 • 冷氣機
• 雪櫃爐頭 • 暖氣機
• 乾洗衣機 • 熱水箱
• 洗碗碟機 • 各種電器

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706
24小時服務
• 免費估價 • 取價從廉
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
製冰機 乾洗衣機 洗碗機 雪櫃
裝置設計 • 空氣調節

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理
• 大小凍房 • 肉食瓜果櫃
• 冷暖氣機 • 雪櫃打冰機
• 乾洗衣機 • 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證：

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

廿七年技師親自
處理有專人代辦
I.C.B.C.手續，
有免費車借用。

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

快捷

快捷
FAST 'A'

AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
精通英、粵、國、台、滬語言

快捷

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

車身修理
688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

**Jelly Bean Park
Preschool**

幼稚園現開始接受辦理
九月入學報名登記手續

電話：

NANCY 431-8843 (英語)
WENDY 431-8850 (粵語)

住宅各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874·8216

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水盜磚 大小維修
收費相宜
電話 874—8216

柏文自賣

725 COMMERCIAL DR
二房廳柏文光猛露
台花園價十一萬零
2550.8314

柏文自賣

兩年新幽雅玻璃露
台六百餘呎抵買，
九萬五千元。電：
8755.9071
或8448380

85619333	止休急讓下午電	合家庭經營東主	仁宅設備齊座六	郊餐館連實業兼	餐館出售	有長期客東主退休	詩KAMLOO F中西餐生意定	餐館平賣

餐館連員菜出賣
沙省，開中西餐館兼做外賣，位於市中心區，經營已有四十年，生意向來穩定，現擬退休，割愛出讓，價錢有商量，適合投資移民，機會難得，請自費電話與東主查詢：
(306) 692-5511

餐館聘請
北部埠仔請唐西廚
打雜、洗碗數名
包食宿，電1-
403·872。
2729番。

請送餐員
本埠餐館請送餐員
要兼幫廚，兼職亦
可，要自備車，有
意請電：253·
4551

招請男女工人
HALLMARK 肉食加工場 招請男、女
工人數名，無需經驗，近唐人街，
有意請到 1756 PANDORA 街面洽。

SALES PEOPLE WANTED
Will Train - Sales People
for Saving Plans, Life In-
surance, Funds, Group, RRSP,
Pensions, Financial Planning.
Wanted experience Life-agent
to earn more here. Ph. 876-

0210 KAIWAY INSURANCE.
誠徵經驗保險業代理。並培訓
營業代表，推銷儲蓄退休，人
壽等計劃。電話：876-0210

樓下出租
60呎輻街一房廚廁
齊合單身或無孩夫
婦宜不吸煙者月租
一百九拾五時後
32702322

樓下出租	60呎細街一房廚廁 齊合單身或無孩夫 婦宜不吸煙者月租 一百九十請五時後 電3270232
土庫出租	咸多利街近京士威 兩房廚齊備獨立 門戶交通方便電話 32599678
樓下出租	兩房一廳廚廁齊 VENUE交通方便請 至乃唐交樓電話 25548425
平地土庫	乃唐夾24街兩房一 廳合不吸煙人士電 87355630

樓下出租

兩房一廳廚廁齊
近P.N.E.兩房一廳
獨立門牌各樣學校
小家庭交通方便電
2999·4576

樓下出租
二房二廳西區登巴
適合小家庭或女仕
廚房爐頭雪櫃齊六
百元租頭雪櫃齊六
83337 魏洽。

樓上出租
三房一廳全層東區
近RUPERT
ST.晚上七時至
九時來電：327
6888

會員已經得到永久權，家屬也在較短的時間內來加團聚。全加學聯建立了不同層次的計算機

的現代化，民主化作不懈的努力，我們至加各地舉辦不同形式的活動以活躍會，介紹，傳播中國文化藝術。

加中國學生、學者聯合會是中國學生、非政治、獨立的社會團體。在國家、民族之秋，我們將團結一致為祖國、民族盡

（全加學聯執委會供稿）

全加中國學生、學者聯合會是中國學

SEVENTH (9)	PURSE \$6,000 3/4P	FAM	
CLAIMING \$8,000		6 1/2	FUR
43-05 01 HAIDA CAT			\$111
(39-10) 02 FASHIONABLE TRENE		N WAKER	111
40-07 03 TIME TO CHERISH		F FUENTES	111
40-07 04 SUNSET		M PATZER	111
33-06 05 SO DARE ME TOO		F SENTIS	111
(30-08) 06 WORDS WORDS WORDS		B MILLS	111
37-06 07 BRYNETT		C LOBETH	111
EIGHTH (1)	PURSE \$12,000 3/4P	FAM	
CLAIMING \$50,000		6 1/2	FUR
(39-09) 01 SUTLE PLEASURE		B JOHNSON	111
(27-02) 02 A SEAL WHITTIER		G OLGIN	114
54-08 03 IMPOSED EXILE		L LACOURSIERE	111
29-09 04 PRO LIFE		R SOLIS	115
100-09 05 GOLDEN INTRIQUE		B MILLS	112
NINTH (4)	PURSE \$4,400 3/4P		(1K)
CLAIMING \$4,000		6 1/2	FUR
(43-07) 01 ROCKY'S MAN		R SOLIS	116
25-14 02 LAUGHING JACK		T HINDUSA	114
40-06 03 HERONAROLL		L LACOURSIERE	119
40 BUNGO BAY		M WILSON	\$109
(44-10) 05 EXPO JIMMY		S EVANS	\$111
(147-08) 06 RONALD GOLD		G OLGIN	116
(40-06) 07 KRYVA T PARTY		B JOHNSON	119
(43-02) 08 TWO DAYS AWAY		C LOBETH	116
(39-04) 09 GOLDEN MONDER		D-BROCK	116
43-09 01 VICTORIA C LIPPER		A MUELT	114
CLUBBY TRACK SLOTT		SLEEP SIX	-RACES 2 THRU 9
PLST 6:15 P.M.		GUNELLA	-RACES 1, 2 & 3
TABLE -RACES 1 & 2		EXACTOR	-RACES 4 THRU 8
-RACES 4 THRU 6		TRACTOR	-RACE 9
-RACES 3 THRU 6			

(C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB

RA RACES FOR FRIDAY, JUNE 28TH;
 2: 3 Y.O. \$10,000/\$9,000 1 1/16 MILES
 3: Men 3 Y.O. \$8,000/\$7,000 6 1/2 FUR
 4: 3/4P FAM \$10,000/\$9,000 1 1/16 MILES

ENTRIES FOR FRIDAY JUNE, 28TH WILL BE TAKEN
 MONDAY, JUNE 24TH.
 SCRATCH TIME FOR MONDAY IS MONDAY AT 7:00 AM

Applications for the Walter A Gregory Memorial
 Fund Scholarships are available from:
 Harold Sarroby - Barn K Tel: 254-6443
 Robert S. McRobb

爲你保留好時光

特價彩色入籍相・護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

金寶貝
一小時沖印

一小時有取
沖晒時
多晒一套
凡冲晒菲林
送5" X 7"一張
溫哥華唐人街
ROYA SCOTIA BANK 隔隣
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

前主攝華僑之望(電台命租人生・命理信箱節目)
精批命理・標準論相
龜卜易卦・天星擇日
精究陰陽風水定向
助您趨吉避凶・接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨

中環大馬路左筆權
溫哥華區
地址：溫哥華唐人區緬街61號
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)

電話：(604)681-8008

211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B, C, W6A 2Y5.

中國土地越耕越少 人均畝數僅一畝餘

土地人口承載力接近極限危機隱伏

【北京六月二日電】中國是一個人口大國，人均耕地僅一畝餘，土地承載力已接近極限，危機隱伏。據專家估計，中國人均耕地僅一畝餘，而世界人均耕地為二畝。中國土地承載力已接近極限，危機隱伏。據專家估計，中國人均耕地僅一畝餘，而世界人均耕地為二畝。中國土地承載力已接近極限，危機隱伏。據專家估計，中國人均耕地僅一畝餘，而世界人均耕地為二畝。

中國將生產新飛機 與美麥道公司合作

【北京六月二十四日電】近日，美國麥道飛機公司在巴黎的航空展上宣佈，它已與中國航空技術出口公司簽署合作生產MD90客機。這項合作生產MD90客機，是中國與美國在航空工業領域合作的一個重要里程碑。MD90客機將由中國航空技術出口公司與美國麥道飛機公司合作生產。

淮河特大水災 幸無一人傷亡

【合肥六月二十五日電】安徽省淮河特大水災，幸無一人傷亡。據悉，此次水災是由於連日來的強降雨引起的，導致淮河水位急劇上升，部分地區被淹。但由於當地政府及時採取了搶險措施，確保了人民生命財產的安全。

定協岸口境邊署簽蒙中 易貿進促往來民邊便方

【北京電】中國、蒙古邊境口岸協定，旨在促進邊境貿易，便利邊境居民往來。該協定涵蓋了邊境貿易、交通、安全等多個方面，將有助於加強兩國之間的經貿往來和友好關係。

粵市場銷售增長 物價近期略下降

【廣州電】今年以來廣東省城市場物價平穩，銷售增長。據統計，今年前五個月，廣東省城市場銷售額呈現穩步增長的態勢，而物價則保持平穩，近期略有下降。這反映了市場供需平衡，經濟運行良好。

去去年接待外賓 首之市城國全居州廣

【香港電】據統計，去年廣州接待外賓人數居全國城市之首。這主要得益於廣州作為中國對外開放的重要窗口，吸引了大量國際遊客和商務人士。廣州在旅遊服務、交通設施等方面不斷完善，為遊客提供了良好的體驗。

白龍江兩岸山體 滑坡險情已穩定

【蘭州電】長山體開始基本穩定，白龍江兩岸山體滑坡險情已穩定。經過搶險部門的全力搶救，目前山體已不再發生大規模滑坡，險情得到有效控制。當局已加強了對該地區的監測，確保人民生命財產安全。

廣東電話用戶增長快 五個月內增加十五萬

【香港電】廣東電話用戶增長迅速，五個月內增加十五萬。這反映了廣東省在通信事業上的快速發展，以及民眾對電話服務的日益依賴。廣東省通信管理局表示，將繼續加大投入，提高通信質量。

劉華清上將昨會見 蘇聯國防部副部長

【北京電】中央軍委副委員長劉華清上將，昨日會見了蘇聯國防部副部長。雙方就加強兩國軍事交流與合作，以及維護地區和平穩定等問題交換了意見。劉上將表示，中國將繼續與蘇聯在軍事領域開展合作。

台灣再放寬公務員探親限制 部會及情治機關顧問 也可赴大陸探親旅遊

【香港電】台北消息：台灣行政院大陸委員會昨日決定，放寬公務員探親限制。除原有規定外，部會及情治機關顧問也可申請赴大陸探親旅遊。這項政策旨在促進兩岸人員交流，增進相互了解。

新寶戲院

AMERICAN CENTER 4151 HAZEL BRIDGE WAY RICHMOND B.C. TEL: 279-3399

整蠱專家

每日五場
1:30pm
3:30pm
5:30pm
7:30pm
9:30pm

星期五、六晚
新寶午夜場
11:45pm
加開午夜場

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 672-7171

劉德華·周星馳

再次聯手搞笑

關之琳 邱淑貞

星期六及日加開
1:30pm 3:30pm

星期五、六晚
龍城午夜場
11:45pm
加開午夜場

遠東戲院

2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

中環英雄

歡迎你加入英雄行列!!

梁朝偉 洪金寶 劉德華 洪金寶 洪金寶

星期五、六
午夜場
加開午夜場

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET TEL: 688-3868

橫掃千軍

父親節獻禮

洪金寶 洪金寶 洪金寶

新寶午夜場
六月廿一、廿二日 11:45pm 周星馳 毛舜筠 梁家仁

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話: 681-4491

本埠各零售店同價發售

七天營業 顧客惠上 貨真價實

特價酬賓

- 特製臘腸
- 特製臘肉
- 特製臘鴨
- 特製臘雞
- 特製臘魚
- 特製臘翅
- 特製臘肚
- 特製臘腸

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

七天營業

本埠各零售店同價發售

歡迎僑胞踴躍選購

特價酬賓

- 特製臘腸
- 特製臘肉
- 特製臘鴨
- 特製臘雞
- 特製臘魚
- 特製臘翅
- 特製臘肚
- 特製臘腸

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2833

加拿大首創情色電影戲院

每星期有新戲放映

警告：內有對性有強烈刺激之電影

成人電影

18+

性慾 刺激

11:00pm, 1:45pm, 4:30pm, 7:15pm, 9:45pm

歡迎外賣

歡迎外賣

歡迎外賣

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話: 681-4491

本埠各零售店同價發售

七天營業 顧客惠上 貨真價實

特價酬賓

- 特製臘腸
- 特製臘肉
- 特製臘鴨
- 特製臘雞
- 特製臘魚
- 特製臘翅
- 特製臘肚
- 特製臘腸

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

七天營業

本埠各零售店同價發售

歡迎僑胞踴躍選購

特價酬賓

- 特製臘腸
- 特製臘肉
- 特製臘鴨
- 特製臘雞
- 特製臘魚
- 特製臘翅
- 特製臘肚
- 特製臘腸

FOX Cinema

18+

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣

35 MM 彩色電影

兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY
June 26-July 2, 1991

EVERY WOMAN HAS A FANTASY
PART II
Lois Ayres

GETTING LUCKY
Janey Robins

WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR

放映時間由上午十一時至深夜

成人 \$16.00 老人 \$4.00

夫婦 \$9.00

五時後免費泊車在戲院後面

何桐攝影院

HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St. (中華文化中心對面)
電話: 688-2933 681-5848

一張好相代代留傳

百萬家財富煙過眼

樓上影院特備各類攝影器材，家庭、學生、藝術人像、婚紗、廣告等相，別具風格，新款婚紗免費借用，特技攝影相，紀念磁碟，入籍照相即印即有

入籍相(黑白) 4張 7-20
複照相(彩色) 4張 8-80
(逢星期三休息)

主理 何桐

英國皇家攝影學會會員
B.C. 省國際沙龍特刊刊員
曾獲 B.C. 省攝影獎 (71)

真味 JIM

2020 Dun

電話:

辣味牛肉干

產品好

歡迎函索目錄

歡迎代理

奉備

大批 91

由香港

一號該中心，或致電二五四・九四九
六查詢。

及茶點等。並在下
午二時舉行切餅儀

本屆舉辦地 將由
溫哥華埠華
將獲拿破崙

鑒於華埠華人藏龍

溫哥華市舉辦，使拿破崙傑出成就獎的守寡日裔母親的

城移雲埠
人賢達
成就獎

白蘭地北美洲華人
市場署理總經綫道
平先生 (Mr. Leo
Yuk) 稱：「拿破
崙于白蘭地的一向
在世界各地均大力
支持人才華及貢獻
的業出入口，實屬
為導慕。」一九九一年
(溫哥華訊)

雲市中華文化中心
由張曼玉主
映「客途」

臥虎者衆
揚及獎勵
據章破崙干邑
文化中心

五籌款
恨」影片
陸小芬主演
「客途秋恨」
放映，獲得星島
日報的贊助及是光
雲埠五十九街西九
九〇號馬普連列治
社區中心，開辦初
學製造陶瓷器班課
程，於七月四日至
八月廿二日逢星期
四下午六時四十五
分至九時五十分上
課。教授製造陶瓷
器手製技術、裝飾
及嵌瓷等。
第一次開學上
課時需購泥作製造



達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

華埠奇化街268號新華中心203室

直航來回香港機票

+ 住宿三晚酒店

\$1148

· 電腦訂位 · 各地機票 · 商務旅遊

· 移民探親 · 代訂汽車 · 酒店 · 旅行保險

* 美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。

* 代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半

週六：早上十時至二時

TEL: 685-5263

FAX: 685-1424

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.
 精造：防盜窗花 防盜鐵閘 各式圍欄 露台加蓋 水電維修 土庫隔樓 內外油漆 舊屋翻新 廚浴新室 屋頂瓦片 水泥光線

電話 327-8607

公司電話 6880290 傳呼 6319774

華先生 商業住宅 免費估價 交貨



PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
 336 East Hastings Street
 Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687 - 8332

保 險

專營汽車、房屋、商業、醫療、
 貨運、人壽及一切大小保險業務。
 具有各種優惠保單，忠誠為顧客服務。

地 產

**地產及商業買賣物
 業管理信用保證。**

今期靚盤

- * 溫哥華全新，二房一廳，二浴室
 有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃
 洗碗機等等，近空中快車、巴士
 只售十三萬餘。
- * 十一組柏文，有地下停車場，有
 陽台，廿年新，月入\$5,020。
 開價\$769,000
- * CD - 1 大廈商業地，3465 平
 方尺，現有廿二年靚屋，平過地
 價，售\$269,000
- * 一間酒店，有 3000 尺餐館，
 3000 尺舖位，業主可保証入息
 開價\$2,750,000
- * 華埠一百位餐館，主人問題，現
 已停業，好租約，平賣\$38,000
- * 一萬一千方尺，近五千尺商業樓，有租
 約，實收入\$30,000 開價\$339,000

請電陳佳賢 687-8332 324-4018

MICHAEL CHANG

